

**LELIT**

An important choice



Professional equipment in stainless steel

*Steam Irons*





**LELIT**  
An important choice

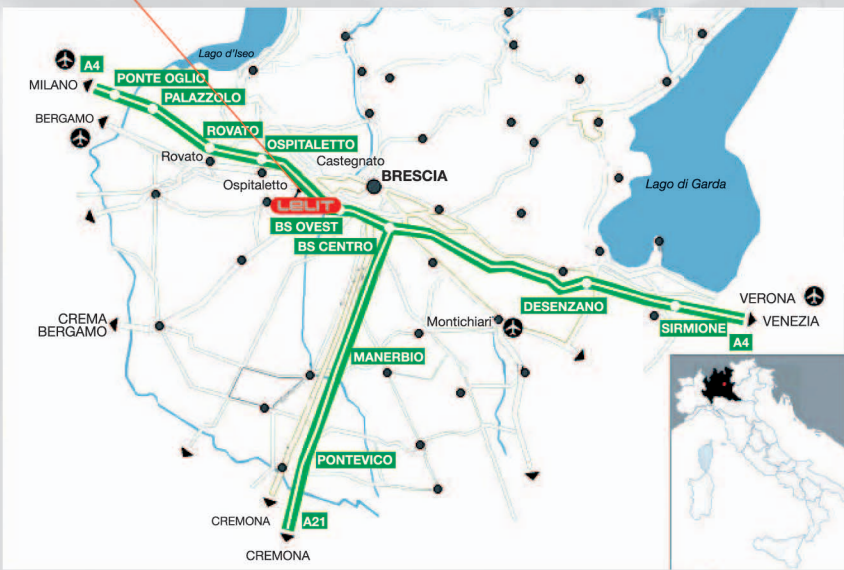


**Gemme Italian Producers Srl**

Via del Lavoro 45/47 - I - 25045 Castegnato (BS) - Italy  
Tel. +39 030 2141199 - Fax +39 030 2147637  
Site web: [www.lelit.com](http://www.lelit.com) - E-mail: [lelit@lelit.com](mailto:lelit@lelit.com) - Piva 03426920173



**Where we are**



# Steam Irons

## Index

Fier de calcat cu aburi industrial „FS Line”	<b>6-7</b>
Statie de calcat cu aburi PS1N	<b>8</b>
Statii de calcat cu aburi de 1,4 litri	<b>9</b>
Statii de calcat cu aburi de 2,5 litri	<b>10-11</b>
Statii de calcat cu aburi de 3,5 litri si 5 litri	<b>12</b>
Statii de calcat cu aburi de 5 litri	<b>13</b>
Generator de aburi PG036 230V	<b>14</b>
Generator de aburi PG1 230V	<b>15</b>
Generatoare de aburi industriale	<b>16-17</b>
Accesorii pentru fier de calcat si masa de calcat	<b>18</b>
Agenti de dedurizare a apei si piese de schimb	<b>19</b>
Mese de calcat	<b>20-23</b>
Mese de calcat industriale	<b>24-27</b>
Generatoare de aburi pentru dentisti si bijutieri	<b>28-29</b>
Generator de aburi pentru scopuri de calcat si curatenie	<b>30</b>
Numere de contact ale distribuitorului din Romania	<b>31</b>

## LELIT ironing equipment: an important choice



GB

Offices, factory, warehouse: 4000 m<sup>2</sup>  
Employees: 30  
Markets: 65% export in 30 countries, 35% Italy  
All products are developed and manufactured in Italy  
We project and develop also private labels/O.E.M. products  
We use clean energy and are by R.E.C.S. certified  
(Renewable energy certificate system)

I

Uffici, produzione, magazzino: 4000 m<sup>2</sup>  
Dipendenti: 30  
Mercati: 65% export in più di 30 paesi, 35% Italia  
Tutti i prodotti sono progettati e realizzati in Italia  
Progettiamo e realizziamo anche prodotti Private label e O.E.M  
Utilizziamo energia pulita e siamo certificati R.E.C.S.  
(Renewable energy certificate system)

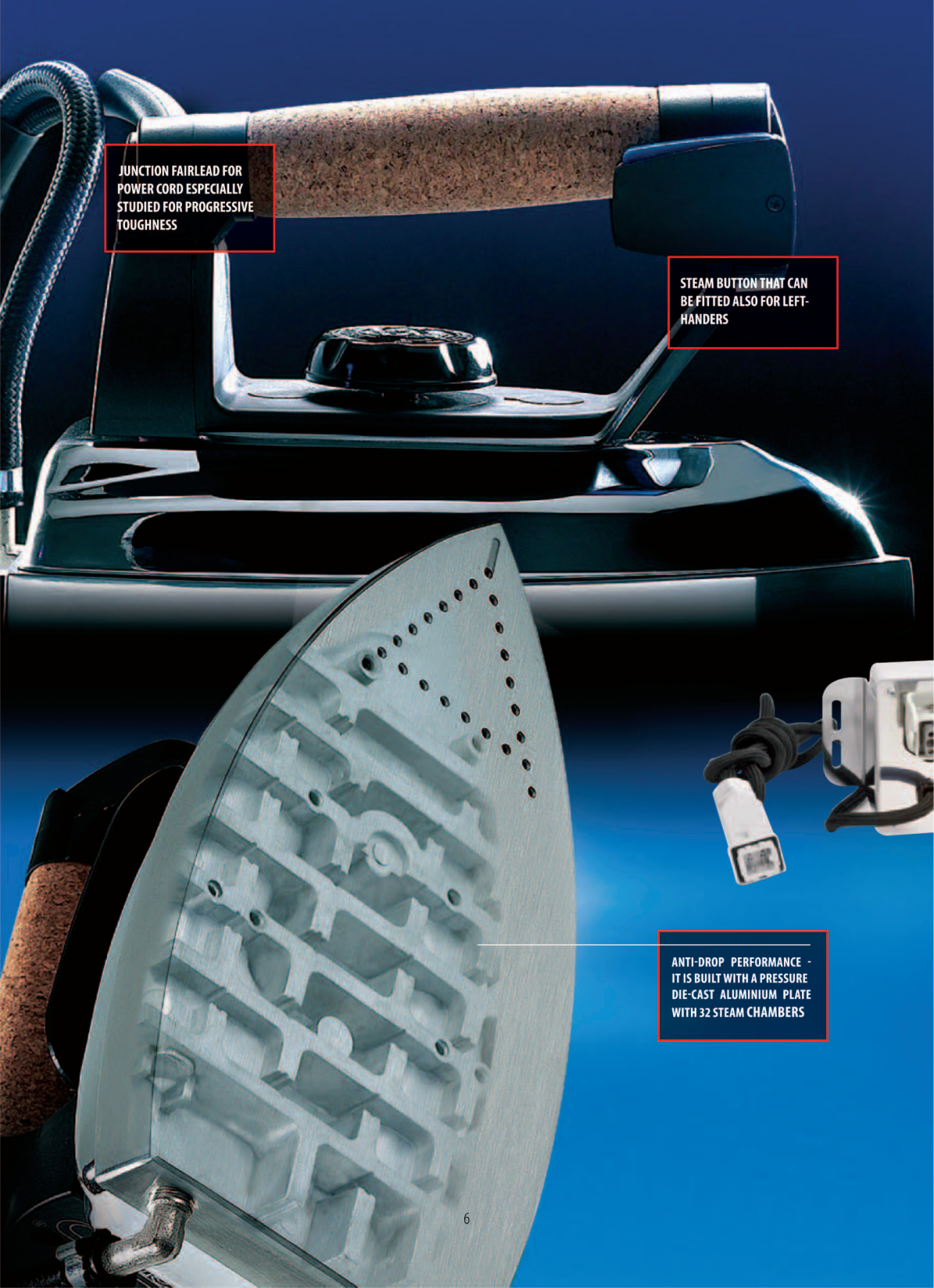


DE

Büros, Werk und Lager: 4000 m<sup>2</sup>  
Belegschaft: 30 Personen  
Marktverteilung: 65% Export in mehr als 30 Länder - 35% Italien  
Alle unsere Produkten sind in Italien entwickelt und hergestellt  
Wir entwickeln und stellen auch Produkten auf fremde Rechnung/O.E.M her  
Wir benutzen saubere Energie und verfügen über das R.E.C.S Zertifikat  
(Renewable energy certificate system)

RO

Birouri, fabrica, depozit: 4000 m<sup>2</sup>  
Angajati: 30  
Piete: 65% export in 30 de tari, 35% in Italia  
Toate produsele sunt dezvoltate si produse in Italia  
De asemenea, proiectam si dezvoltam produse cu etichete private/O.E.M.  
Utilizam energie curata si suntem certificati R.E.C.S.  
(Sistem cu certificat de energie reutilizabila)



JUNCTION FAIRLEAD FOR  
POWER CORD ESPECIALLY  
STUDIED FOR PROGRESSIVE  
TOUGHNESS

STEAM BUTTON THAT CAN  
BE FITTED ALSO FOR LEFT-  
HANDERS

ANTI-DROP PERFORMANCE -  
IT IS BUILT WITH A PRESSURE  
DIE-CAST ALUMINIUM PLATE  
WITH 32 STEAM CHAMBERS

## Linea FS

GB

### Industrial Steam Iron "FS LINE" present on all our ironing stations

Anti-drop performance even with a steam hose of 5,0 metre  
It is built with a pressure die-cast aluminium plate with 32 steam chambers  
Safety bimetallic thermostat with manual reset for an exact temperature control  
Heating element 800W  
1,8 kg or 3 kg iron weight  
Anti-perspiration cork handle  
Steam button that can be fitted also for left-handers  
Available with different power cords or monohose lengths

### Novelty:

Electronic steam iron FS955, FS956 with NTC electronic probe, heating element 800W, articulated arm FS044 with fixation insert for suspension cordset, temperature control electronic card FS043NEW

I

### Ferro da stiro industriale "Linea FS" montato su tutte le nostre caldaie

Prestazione anti-goccia anche con monotubo lungo 5 metri  
Piastra in alluminio pressofuso con 32 camere vapore  
Termostato di sicurezza bimetallico con riarmo manuale per un controllo esatto della temperatura  
Resistenza 800W  
Il ferro è disponibile sia da 1,8 kg sia da 3 kg  
Manico in sughero anti-sudorazione  
Pulsante vapore adattabile per mancini  
Disponibilità con varie lunghezze di cavo corrente o monotubo

### Novità:

Ferro elettronico FS955, FS956 con sonda elettronica N.T.C., resistenza 800W, braccio snodato FS044 per sospensione ferro, scheda elettronica FS043NEW



Fier de calcat cu aburi FS153R 1,8kg cu mono furtun invelit in nailon  
Fier de calcat cu aburi FS155 1,8kg cu cordon de alimentare de 2,4 m  
Fier de calcat cu aburi FS160 1,8kg cu mono furtun din silicon de 2,8 m  
Fier de calcat cu aburi FS187 1,8kg cu insertie de fixare pentru suspensia setului de cordon si cordon de alimentare de 2,8 m

DE

### Profi Dampfbügeleisen "FS" für alle unsere Dampfbügelstationen

Anti-Tropf Leistung auch mit einem Dampfschlauch von 5 Meter. Geschweißte Labyrinthaluminiumplatte mit 32 Dampfkrämen  
Sicherungsbimetalthermostat mit manueller Wiederaufrüstung für eine genaue Temperaturkontrolle  
Heizung 800W  
1,8 kg oder 3 kg Bügeleisen  
Korkgriff gegen feuchte Hände  
Dampfaste geeignet auch für Linkshänder  
Lieferbar mit Stromkabeln und Dampfschläuchen aus verschiedener Länge

### Neuheit:

Elektronischer Bügler FS955, FS956 mit elektronischem N.T.C. Sensor, Heizung 800W, Arm zum Bügleraufhängen FS044, Elektronische Karte FS043NEW

RO

### Fier de calcat industrial „FS LINE” prezent pe toate statiile noastre de calcat

Performanta ridicata chiar si cu un furtun de aburi de 5 metri  
Este construit cu o placa din aluminiu turnata la presiune cu 32 camere de aburi  
Termostat bimetalic de siguranta cu resetare manuala pentru un control exact al temperaturii  
Rezistenta incalzirii 800W  
Greutate fier de calcat 1,8 kg sau 3 kg  
Maner din pluta anti-transpiratie cu baza din inox  
Buton pentru aburi care poate fi de asemenea adaptat pentru stangaci  
Disponibil cu diferite cordoane de alimentare sau lungimi de mono furtun

### Novutati:

Fier de calcat cu aburi electronic FS955, FS956 cu sonda electronica NTC, rezistenta de incalzire de 800W, brat articulata FS044 cu insertie de fixare pentru suspensia setului de cordon, cartela de control electronic al temperaturii FS043NEW

**LELIT**  
An important choice



## PS1N

**GB**

### Steam ironing machine with continuous refilling system

Steam ironing machine with continuous refilling system, no pressure drop  
Professional water refilling system  
Stainless steel case and boiler  
1lt. tank for cold water  
ca. 1lt. boiler capacity.  
Ready for use in 7 min.  
Water level indicator and acoustic signal for low water in the cold water tank  
Industrial iron FS Line of 1,8 kg with nylon monohose, for a dry and powerful steam

### Technical datas

Working pressure: 3,5 bar  
Max. pressure: 5,5 bar  
Iron: 800W  
Boiler: 1400W (1150W heating element + 250W level element)  
Voltage: 230V-50Hz  
Size 38,5\*26\*29,5

**I**

### Ferro da stiro con caldaia separata a ricarica continua.

Caldaia separata a ricarica continua senza cali di potenza.  
Sistema professionale di carico dell'acqua.  
Carrozzeria e caldaia in pressione in acciaio inox.  
Serbatoio acqua fredda con capacità effettiva di 1 litro.  
Caldaia in pressione che contiene fino a un litro d'acqua.  
Pronta in circa 7 minuti.  
Visualizzazione del livello dell'acqua presente nel serbatoio e segnale acustico per mancanza acqua.  
Ferro industriale Linea FS con 32 camere vapore da 1,8 kg con monotubo in nylon, vapore asciutto e potente

### Dati tecnici

Pressione d'esercizio: 3,5 bar  
Pressione massima: 5,5 bar  
Potenza ferro: 800W  
Potenza caldaia: 1400W (1150W resistenza di potenza + 250W resistenza di livello)  
Tensione rete: 230V-50Hz  
Dimensioni: 38,5\*26\*29,5 cm

**DE**

### Dampfbügelstation mit kontinuierlichem Nachfüllungssystem

Dampfbügelstation mit kontinuierlichem Nachfüllungssystem, ohne Druckabfälle  
Professionelles Nachfüllungssystem  
Edelstahlgehäuse und Edelstahlkessel  
Wassertank mit 1Lt. Kapazität.  
Kessel mit ca. 1Lt. Kapazität.  
Betriebsbereit in 7 Minuten  
Wasserstandsanzeiger auf dem Wassertank und akustisches Signal für „Wassertank leer“ – Warnung  
Profi Dampfbügelisen FS Linie 1,8 Kg mit Nyloneinzelschlauch, für trockenen Dampf

### Technische Daten

Arbeitsdruck: 3,5 Bar  
Max. Druck: 5,5 Bar  
Bügler Leistung: 800W  
Kessel: 1400W (1150W Heizelement + 250W Niveau-Heizelement)  
Spannung: 230V-50Hz  
Maßen cm 38,5\*26\*29,5

**RO**

### Masina de calcat cu aburi cu sistem de reumplere continua

Masina de calcat cu aburi cu sistem de reumplere continuu, fara cadere de presiune  
Sistem profesional de reumplere cu apa  
Carcasa si boiler din inox  
Bazin de 1 litru pentru apa rece  
Circa 1 litru capacitate boiler  
Gata de utilizat in 7 minute  
Indicator de nivel al apei si semnal acustic pentru nivel redus al apei in bazinul de apa rece  
Fier de calcat industrial FS Line de 1,8 kg cu mono furtun din nailon, pentru un abur uscat si puternic

### Date tehnice

Presiunea de lucru: 3,5 bar  
Presiunea maximă: 5,5 bar  
Fier de calcat: 800W  
Rezistenta boiler : 1400W (1150W rezistenta de incalzire + 250W rezistenta de nivel)  
Tensiune: 230V – 50 Hz  
Dimensiune 38,5\*26\*29,5 cm



# Steam Irons

## PS20-PS21

GB

### 1,4 litre Steam ironing stations

Effective 1 litre capacity for one and half hour ironing  
Stainless steel case and boiler with copper heating element  
4 safety systems: pressure switch, probe safety thermostat on the heating element, safety cap with safety valve, low water indicator light  
Internal solenoid valve  
Industrial iron FS Line of 1,8 kg with nylon monohose  
Working pressure: 2,5 bar  
Max. pressure: 5,5 bar  
230V-50Hz / 120V - 60 Hz  
Iron 800W, boiler 1000W

I

### Ferri da stiro con caldaia separata da 1,4 litri

Capacità effettiva della caldaia 1 litro per un'ora e mezza circa di stiratura  
Carrozzeria e caldaia in acciaio inox con resistenza in rame  
4 sistemi di sicurezza: pressostato, termostato a sonda sulla resistenza, tappo di sicurezza con valvola meccanica, spia di segnalazione in caso di mancanza d'acqua  
Elettrovalvola interna  
Con ferro industriale Linea FS da 1,8 kg con monotubo in nylon  
Pressione d'esercizio 2,5 bar  
Pressione massima 5,5 bar  
230V-50Hz / 120V - 60 Hz  
Ferro 800W, caldaia 1000W

D

### 1,4 Liter Dampfbügelstationen

Effektives 1 Liter Fassungsvermögen für 1 und halbe Stunden Bügeln  
Edelstahlgehäuse und Edelstahlkessel mit Kupferheizelement  
4 Sicherheitssysteme: Druckschalter, Schutzthermostat mit Sensor, Verschluss mit mechanischem Sicherheitsventil, Kontrollanzeiger bei Wassermangel  
Inneres Elektroventil  
Profi Dampfbügelisen FS Linie 1,8 Kg mit Nyloneinzelschlauch  
Arbeitsdruck: 2,5 Bar  
Max. Druck 5,5 Bar  
230V-50Hz / 120V - 60 Hz  
Bügelisen 800W, Kessel 1000W

RO

### Statii de calcat cu aburi de 1,4 litri

Capacitate de 1 litru efectiva pentru o ora si jumatate de calcat  
Carcasa din inox si boiler cu rezistenta de incalzire din cupru  
4 sisteme de siguranta: comutator de presiune, termosta de siguranta cu sonda pe rezistenta de incalzire, capac de siguranta cu valva de siguranta, lumina indicatoare de nivel redus al apei  
Valva solenoidala interna  
Fier de calcat industrial FS Line de 1,8 kg cu mono furtun din nailon  
Presiune de lucru: 2,5 bar  
Presiune maxima: 5,5 bar  
230V-50Hz / 120V - 60 Hz  
Fier de calcat 800W, Rezistenta boiler 1000W





## PS25-PS05/B-PS09/D

GB

### 2,5 litre Steam ironing stations

Effective 2 litre capacity for about 3 hour ironing

Stainless steel case and boiler with copper heating element

4 safety systems: pressure switch, probe safety thermostat on the heating element, safety cap with safety valve, low water indicator light

Internal solenoid valve in the models PS25, PS04/B (same design as PS05/B)

External solenoid valve for steam regulation in the models PS05/B, PS08/D (same design as PS09/D)

External manometer and solenoid valve on PS09/D

Industrial iron FS Line of 1,8 kg with nylon monohose

Working pressure: 2,5 bar

Max. pressure: 5,5 bar

230V-50Hz / 120V - 60 Hz

Iron 800W, Boiler 1000W

I

### Ferri da stiro con caldaia separata da 2,5 litri

Capacità effettiva della caldaia 2 litri per 3 ore circa di stiratura

Carrozzeria e caldaia in acciaio inox con resistenza in rame

4 sistemi di sicurezza: pressostato, termostato a sonda sulla resistenza, tappo di sicurezza con valvola meccanica, spia di segnalazione in caso di mancanza d'acqua

Elettrovalvola interna nei modelli PS25, PS04/B (stesso design del PS05/B)

Elettrovalvola esterna per regolazione del vapore nei modelli PS05/B, PS08/D (stesso design del PS09/D)

Manometro e elettrovalvola esterna sul PS09/D

Con ferro industriale Linea FS da 1,8 kg con monotubo in nylon

Pressione d'esercizio 2,5 bar

Pressione massima 5,5 bar

230V-50Hz / 120V - 60 Hz

Ferro 800W, Caldaia 1000W

PS25



# Steam Irons

DE

## 2,5 Liter Dampfbügelstationen

Effektives 2 Liter Fassungsvermögen für zirka 3 Stunden Bügeln

Edelstahlgehäuse und Edelstahlkessel mit Kupferheizelement

4 Sicherheitssysteme: Druckschalter, Schutzthermostat mit Sensor, Verschluss mit mechanischem Sicherheitsventil,

Kontrollanzeiger bei Wassermangel Inneres Elektroventil für Modelle PS25, PS04/B (gleiches Design wie PS05/B)

Äußeres Elektroventil für Dampfregulierung für Modelle PS05/B, PS08/D (gleiches Design wie PS09/D)

Manometer und äußeres Elektroventil auf PS09/D

Profi Dampfbügeleisen FS Linie 1,8 Kg mit Nyloneinzelschlauch

Arbeitsdruck: 2,5 Bar

Max. Druck 5,5 Bar

230V-50Hz / 120V - 60 Hz

Bügeleisen 800W, Kessel 1000W

RO

## Stații de călcat cu aburi 2,5 litri

Capacitate de 2 litri efectivă pentru aproximativ 3 ore de călcat

Carcasă din inox și boiler cu rezistență de încălzire din cupru

4 sisteme de siguranță: comutator de presiune, termostat de siguranță cu sondă pe rezistență de încălzire, capac de siguranță cu valvă de siguranță,

lumină indicatoare de nivel redus al apei

Valvă solenoidală internă în modelele PS25, PS04/B (același design ca PS05/B)

Valvă solenoidală externă pentru controlul aburilor în modelele PS05/B, PS08/D (același design ca PS09/D)

Manometru extern și valvă solenoidală pe PS09/D

Fier de călcat industrial FS Line de 1,8 kg cu mono furtun din nailon

Presiune de lucru: 2,5 bar

Presiune maximă: 5,5 bar

230V-50Hz / 120V-60Hz

Fier de călcat 800W

Rezistență boiler 1000W



PS05/B



PS09/D



**PG029**



**PG029N35**

## PG029N/PG029N35

**GB**

### **PG029N: 5 litre Steam Ironing station**

3,7 litre usable capacity  
Visual water level indicator  
Double heating element with thermostat level probe. Manometer

### **PG029N35: 3,5 litre Steam Ironing station**

2,4 litre usable capacity  
External heating element  
Safety thermostat

#### **Common features:**

Stainless steel boiler  
Safety cap with safety valve  
Pressure switch  
Steam regulation  
Low water thermostat  
Industrial steam iron FS Line of 1,8kg with nylon monohose  
Working pressure: 3,5 bar  
Max. pressure: 5,5 bar  
230V: 50Hz  
Iron 800W / Boiler 2000W

**I**

### **PG029N: Ferro da stiro con caldaia separata da 5 litri**

Capacità utile della caldaia 3,7 litri  
Vetro livello  
Doppia resistenza in rame con sonda porta-termostato. Manometro

### **PG029N35: Ferro da stiro con caldaia separata da 3,5 litri**

Capacità utile della caldaia 2,4 litri  
Resistenza esterna  
Termostato di sicurezza

#### **Caratteristiche comuni:**

Caldaia in acciaio inox  
Tappo di sicurezza con valvola meccanica  
Pressostato  
Regolazione del vapore  
Termostato di fine acqua  
Ferro industriale Linea FS da 1,8 kg con monotubo in nylon  
Pressione d'esercizio: 3,5 bar  
Pressione massima: 5,5 bar  
230V: 50Hz  
Ferro 800W / Caldaia 2000W

**DE**

### **PG029N: 5 Liter Dampfbugelstation**

3,7 Liter Fassungsvermögen  
Wasser-Kontrollanzeiger  
Doppeltes Heizelement mit Regler-Sonde. Manometer

### **PG029N35: 3,5 Liter Dampfbugelstation**

2,4 Liter Fassungsvermögen  
Externes Dampfventil  
Schutzthermostat

#### **Gemeinsamkeiten:**

Edehstahlkessel  
Verschluss mit mechanischem Sicherheitsventil  
Druckschalter  
Dampfregulierung  
Wassermangelregler  
Profi Dampfbugelisen FS Linie 1,8kg mit Nyloneinzelschlauch  
Arbeitsdruck: 3,5 Bar  
Max. Druck: 5,5 Bar  
230V: 50Hz  
Bügeleisen 800W / Kessel 2000W

**RO**

### **PG029N: Statie de calcat cu aburi de 5 litri**

Capacitate utila 3,7 litri  
Indicator vizual al nivelului apei  
Rezistenta de incalzire dubla cu sonda de nivel pentru termostato. Manometru

### **PG029N35: Statie de calcat cu aburi de 3,5 litri**

Capacitate utila 2,4 litri  
Rezistenta de incalzire externa  
Termostato de siguranta

#### **Caracteristici comune:**

Boiler din inox  
Capac de siguranta cu valva de siguranta  
Comutator de presiune  
Controlul aburilor  
Termostato pentru nivel redus al apei  
Fier de calcat cu aburi industrial FS Line de 1,8kg cu mono furturn din nailon  
Presiune de lucru: 3,5 bar  
Presiune maxima: 5,5 bar  
230V: 50Hz  
Fier de calcat 800W / Rezistenta boiler 2000W

# Steam Irons



## PG027

GB

### 5 litre Steam ironing station

5 litre capacity in very contained dimensions  
Effective 3,7 litre capacity  
Stainless steel case and boiler with incoloy heating element  
4 safety systems: pressure switch, probe safety thermostat on the heating element, safety cap with safety valve, low water indicator light  
External solenoid valve for steam regulation  
Water cleaning through discharge  
Handle for easy transport  
Industrial iron FS Line of 1,8 kg with nylon monohose  
Working pressure: 3,5 bar  
Max. pressure: 5,5 bar  
230V-50Hz / 120V - 60 Hz  
Iron 800W, boiler 1500W

I

### Ferri da stiro con caldaia separata da 5 litri

5 litri di capacità in dimensioni ridottissime  
Capacità effettiva della caldaia 3,7 litri  
Carrozzeria e caldaia in acciaio inox con resistenza in incoloy  
4 sistemi di sicurezza: pressostato, termostato a sonda sulla resistenza, tappo di sicurezza con valvola meccanica, spia di segnalazione in caso di mancanza d'acqua  
Elettrovalvola esterna per regolazione del vapore  
Pulizia della caldaia con rubinetto di scarico  
Maniglia per agevolare il trasporto  
Con ferro industriale Linea FS da 1,8 kg con monotubo in nylon  
Pressione d'esercizio 3,5 bar  
Pressione massima 5,5 bar  
230V-50Hz / 120V - 60 Hz  
Ferro 800W, caldaia 1500W

DE

### 5 Liter Dampfbügelstation

5 Liter Fassungsvermögen in ganz kompaktem Gehäuse  
Effektives 3,7 Liter Fassungsvermögen  
Edelstahlgehäuse und Edelstahlkessel mit Incoloyheizelement  
4 Sicherheitssysteme: Druckschalter, Schutzthermostat mit Sensor, Verschluss mit mechanischem Sicherheitsventil, Kontrollanzeiger bei Wassermangel  
Äußeres Elektroventil für Dampfregulierung  
Wasserablauf für Kesselreinigung  
Griff für einfachen Transport  
Profi Dampfbügeleisen FS Linie 1,8 Kg mit Nyloneinzelschlauch  
Arbeitsdruck: 3,5 Bar  
Max. Druck 5,5 Bar  
230V-50Hz / 120V - 60 Hz  
Bügeleisen 800W, Kessel 1500W

RO

### Statie de calcat cu aburi de 5 litri

5 litri in dimensiuni foarte restranse  
Capacitate efectiva 3,7 litri  
Cacasa din inox si boiler cu rezistenta de incalzire din aliaj cu nichel (incoloy)  
4 sisteme de siguranta: comutator de presiune, termosta de siguranta cu sonda pe rezistenta de incalzire, capac de siguranta cu valva de siguranta, lumina indicatoare de nivel redus al apei  
Valva solenoidala externa pentru controlul aburilor  
Curatire a apei prin descarcare  
Maner pentru transport usor  
Fier de calcat industrial FS Line de 1,8 kg cu mono furton din nailon  
Presiune de lucru: 3,5 bar  
Presiune maxima: 5,5 bar  
230V-50Hz / 120V - 60 Hz  
Fier de calcat 800W, Rezistenta boiler 1500W



## PG036

**GB**

### Steam generator 230V

Stainless steel case and boiler with 1 incoloy heating element  
 4 safety systems: pressure switch, probe safety thermostat on the heating element, safety cap with safety valve, low water indicator light  
 Possibility of manual or automatic water refilling from an external tank  
 2 solenoid valves  
 Water cleaning through discharge  
 Handle for easy transport  
 2 steam outlets for connections of different steam accessories: iron PG036/1, or steam brush PG036/5 or steam gun PG036/6  
 Working pressure: 3,5 bar  
 Max. pressure: 5,5 bar  
 230V-50Hz / 120V - 60 Hz  
 Boiler 1500W  
 Max socket power: 2\*800W

**I**

### Generatore di vapore 230V

Caldaia e carrozzeria in acciaio inox con 1 resistenza in incoloy  
 4 sistemi di sicurezza: pressostato, termostato a sonda sulla resistenza, tappo di sicurezza con valvola meccanica, spia di segnalazione in caso di mancanza d'acqua  
 Possibilità di ricarica acqua manuale o automatica da serbatoio esterno  
 2 elettrovalvole esterne per la regolazione del vapore  
 Pulizia della caldaia con rubinetto di scarico  
 Maniglia per agevolare il trasporto  
 2 spine per 2 diversi tipi di accessori: il ferro PG036/1, o la spazzola vapore PG036/5 o la pistola vapore PG036/6  
 Pressione d'esercizio 3,5 bar  
 Pressione massima 5,5 bar  
 230V-50Hz / 120V - 60 Hz  
 Caldaia 1500W  
 Carico massimo prese: 2\*800W

**DE**

### Dampferzeuger 230V

Edelstahlgehäuse und Edelstahlkessel mit 1 Incoloyheizelement  
 4 Sicherheitssysteme: Druckschalter, Schutzthermostat mit Sensor, Verschluss mit mechanischem Sicherheitsventil, Kontrollanzeiger bei Wassermangel  
 Manuelle oder automatische Wassernachfüllung vom äußeren Wassertank  
 2 äußere Elektroventile  
 Wasserablauf für Kesselreinigung  
 Griff für einfachen Transport  
 2 Dampfaustritte mit Verwendungsmöglichkeit von verschiedenen Dampfzubehören  
 Bügeleisen PG036/1, Bürste PG036/5 oder Dampfpistole PG036/6  
 Arbeitsdruck: 3,5 Bar, max. Druck 5,5 Bar  
 230V-50Hz / 120V - 60 Hz  
 Kessel 1500W  
 Max Steckdoseleistung: 2\*800W

**RO**

### Generator de aburi 230V

Carcasa din inox si boiler cu rezistenta de incalzire din aliaj cu nichel (incoloy)  
 4 sisteme de siguranta: comutator de presiune, termostad de siguranta cu sonda pe rezistenta de incalzire, capac de siguranta cu valva de siguranta, lumina indicatoare de nivel redus al apei  
 Posibilitatea de reumplere cu apa manuala sau automatizata de la un rezervor extern  
 2 valve solenoidale  
 Curatire a apei prin descarcare  
 Maner pentru transport usor  
 Doua iesiri de aburi pentru conexiuni ale diferitelor accesorii cu aburi: fier de calcat PG036/1, sau perie cu aburi PG036/5 sau pistol cu aburi PG036/6  
 Presiune de lucru: 3,5 bar  
 Presiune maxima: 5,5 bar  
 230V-50Hz / 120V - 60 Hz  
 Rezistenta boiler 1500W  
 Puterea maxima a prizei: 2\*800W

# Steam Irons

PG1

GB

## Industrial steam generator 3000W

9 Litre Boiler capacity in stainless steel with 2 incoloy immersion heating elements 1500W each

7,2 Litre effective boiler capacity

Stainless steel appliance body

Semi automatic or manual refilling from an external tank

Steam ready indicator and water missing light

Visual water level indicator and manometer pressure switch, probe safety thermostat on the heating element, safety cap with safety valve

2 external solenoid valves for steam regulation

2 steam outlets for connections of different steam accessories: iron PG036/1, or steam brush PG036/5 or steam gun PG036/6

Boiler cleaning through discharge

Accessory boiler stand PA030 for easy transport

Working pressure: 3,5 bar

Max. pressure: 5,5 bar

230V/380V + n, boiler 3000W

Max socket power: 2\*800W

DE

## Industrieller Dampferzeuger 3000W

9 Liter Edelstahlkessel mit 2 Incoloy Heizelementen, jede 1500W, die direkt im Wasser getaucht sind

Effektives Kesselfassungsvermögen 7,2 Liter

Edelstahlgehäuse

Semi-automatische oder manuelle Nachfüllung vom äußeren Wassertank antreibt

Betriebsbereitleuchte und Kontrollanzeiger bei Wassermangel

Wasserstandsdisplay und Manometer,

Druckschalter, Schutzthermostat mit Sensor,

Verschluss mit mechanischem Sicherheitsventil

2 äußere Elektroventile für Dampfregulierung

2 Dampfaustritte mit Verwendungsmöglichkeit von verschiedenen Dampftzubehören: Bügelisen

PG036/1, Bürste PG036/5 oder Dampfpistole

PG036/6

Wasserablauf für Kesselreinigung

Untergestell PA030 für einfachen Transport

Arbeitsdruck: 3,5 Bar,

Max. Druck 5,5 Bar

230V/380V + n, Kessel 3000W

Max Steckdoseleistung: 2\*800W

## Generatore di vapore industriale 3000W

Caldaia 9 litri in acciaio inox con 2 resistenze a immersione in incoloy da 1500W l'una

Capacità effettiva della caldaia 7,2 litri

Carrozzeria in acciaio inox

Riempimento manuale o semi automatico da serbatoio esterno

Interruttore pronto vapore e spia mancanza acqua

Indicatore livello acqua e manometro

Pressostato, termostato a sonda sulla resistenza,

tappo di sicurezza con valvola meccanica

2 elettrovalvole esterne per la regolazione

del vapore

2 spine per 2 diversi tipi di accessori:

il ferro PG036/1, o la spazzola vapore PG036/5

o la pistola vapore PG036/6

Pulizia della caldaia con rubinetto di scarico

Carrello accessorio PA030 per un facile

trasporto

Pressione d'esercizio 3,5 bar

Pressione massima 5,5 bar

230V/380V + n, caldaia 3000W

Carico massimo presa: 2\*800W

RO

## Generator de aburi industrial 3000W

Capacitatea boiler 9 litri din inox cu 2 rezistente de incalzire prin imersiune din aliaj cu nichel (incoloy) de 1500W fiecare

Capacitate efectiva a boilerului 7,2 litri

Corp al instalatiei din inox

Reumplere semi automatizata sau manuala de la un rezervor extern

Indicator pentru aburi gata pregatiti si lumina pentru lipsa

apei

Indicator vizual al nivelului apei si comutator de presiune

cu manometru, comutator de presiune, termosta de

siguranta cu sonda pe rezistenta de incalzire, capac de

siguranta cu valva de siguranta

2 valve solenoidale externe pentru controlul aburilor

2 iesiri de aburi pentru conexiuni ale diferitelor accesorii cu

aburi: fier de calcat PG036/1, sau perie cu aburi PG036/5

sau pistol cu aburi PG036/6

Curatirea boilerului prin descarcare

Accesorii stand pentru boiler PA039 pentru transport usor

Presiune de lucru: 3,5 bar

Presiunea maxima: 5,5 bar

230V/380V + n, rezistenta boiler 3000W

Puterea maxima a prizei: 2\*800W

PG1





## PGAUTO5NEW

GB

### Industrial steam generator 4000W

5 Lt. capacity boiler with 2 heating elements of 2000W each, directly plunged into the water for a better energy saving  
Automatic water filling from an external tank or water mains for an unlimited autonomy  
Vibration pump and water level probe  
Electronic water level control  
Steam ready switch and water missing pilot light  
Manometer  
2 external solenoid valves for steam regulation  
2 steam outlets for connection of different steam accessories: iron PG036/1, or steam brush PG036/5 or steam gun PG036/6  
Boiler cleaning through discharge tap  
Wheels for easy transport  
Working pressure 3,5/4 bar  
Max. pressure 5,5 bar  
380V+NEUTRO, boiler 4000W  
Max. socket power: 2\*800W  
Dimensions: cm 29\*30\*98

DE

### Industrieller Dampferzeuger 4000W

5 Liter Fassungsvermögen, 2 Heizelemente, jede 2000W, direkt im Wasser getaucht für eine optimale Energiesparung  
Unbegrenzte Autonomie dank automatischer Nachfüllung vom äußeren Wassertank oder Wasserleitung  
Vibrationspumpe und Niveau-Sonde  
Elektronische Kontrolle des Wasserstands  
Betriebsbereitlampe und Kontrollanzeiger bei Wassermangel  
Manometer  
2 äußere Elektroventile für Dampfregulierung  
2 Dampfaustritte mit Verwendungsmöglichkeit von verschiedenen Dampfzubehören: Bügeleisen PG036/1, Bürste PG036/5 oder Dampfpistole PG036/6  
Wasserablauf für Kesselreinigung  
Rollen für einfachen Transport  
Arbeitsdruck 3,5/4 Bar  
Max. Druck 5,5 Bar  
380V+NEUTRO, Kessel 4000W  
Max. Steckdoseleistung: 2\*800W  
Maßen: cm 29\*30\*98

I

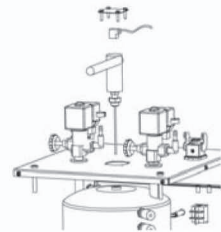
### Generatore di vapore industriale 4000W

Caldaia 5 litri in acciaio inox con 2 resistenze da 2000W l'una, direttamente immerse nell'acqua per un maggior risparmio energetico  
Riempimento automatico da serbatoio esterno o rete idrica per un'autonomia illimitata  
Pompa a vibrazione e sonda di livello con controllo di livello elettronico di facile pulizia  
Spia pronto vapore e spia mancanza d'acqua  
Manometro  
2 elettrovalvole esterne per la regolazione del vapore  
2 spine per 2 diversi tipi di accessori: ferro PG036/1, la spazzola vapore PG036/5 o la pistola vapore PG036/6  
Pulizia della caldaia con rubinetto di scarico  
Ruote per agevolare il trasporto  
Pressione d'esercizio 3,5/4 bar  
Pressione massima 5,5 bar  
380V+NEUTRO, caldaia 4000W  
Carico massimo presa: 2\*800W  
Dimensioni: cm 29\*30\*98

RO

### Generator de aburi industrial 4000W

Capacitatea boilerului 5 litri cu 2 rezistențe de încălzire de 2000W fiecare, imersate direct în apă pentru o mai bună economie de energie  
Reumplere automatizată cu apă de la un rezervor extern sau de la rețeaua de apă pentru o autonomie nelimitată  
Pompa de vibrație și sondă pentru nivelul apei  
Control electronic al nivelului apei  
Comutator pentru abur gata pregătit și lumina pilot pentru lipsa apei  
Manometru  
2 valve solenoidale externe pentru controlul aburilor  
2 ieșiri de aburi pentru conexiuni ale diferitelor accesorii cu aburi: fier de calcat PG036/1, sau perie cu aburi PG036/5 sau pistol cu aburi PG036/6  
Curățire a boilerului prin robinet de descărcare  
Roți pentru transport ușor  
Presiune de lucru: 3,5/4 bar  
Presiunea maximă: 5,5 bar  
380V + nul, rezistența boiler 4000W  
Puterea maximă a prizei: 2\*800W  
Dimensiuni: 29\*30\*98 cm



# Steam Irons

## PGAUTO9PAN

GB

### Industrial Steam generator 4400W

9 litre capacity boiler with 4400W immersion heating elements

Possibility of connection to the water mains for unlimited autonomy or to the 10L canister supplied

Pedrollo Pump 65 pqm and feeler for mechanical water level control

Steam ready switch and water missing light

2 external solenoid valves for steam regulation

2 steam outlets for connections of 2 different steam accessories: iron PG036/1, steam brush PG036/5, steam gun PG036/6

Water cleaning through discharge

Wheels for easy transport

Working pressure: 4 bar

Max Pressure: 5,5 bar

3 cables, boiler: 4400W

Max socket power: \*800W

I

### Generatore di vapore industrial 4400W

Caldaia 9 litri in acciaio inox con resistenze a immersione da 4400W

Possibilità di connessione alla rete idrica per autonomia illimitata o alla tanica di 10L fornita

Pompa Pedrollo 65 pqm e controllo di livello meccanico

Interruttore pronto vapore e spia per mancanza acqua

2 elettrovalvole esterne per la regolazione del vapore

2 spine per 2 diversi tipi di accessori: il ferro PG036/1, la spazzola vapore PG036/5, pistola vapore PG036/6

Pulizia della caldaia con rubinetto di scarico

Ruote per agevolare il trasporto

Pressione d'esercizio: 4 bar

Pressione massima: 5,5 bar

3 cavi, caldaia 4400W

Carico max prese: 2\*800W

DE

### Industrieller Dampferzeuger 4400W

9 Liter Edelstahlkessel mit Heizelementen von insgesamt 4400W, die direkt im Wasser getaucht sind

Wasseranschlussmöglichkeit für unbegrenzte Autonomie oder 10L Tanke zur Verfügung

Pedrollo Pumpe 65 pqm und Sonde für mechanische Wasserstandskontrolle Betriebslampe und Kontrollanzeiger bei Wassermangel

2 äußere Elektroventile für Dampfregulierung

2 Dampfaustritte mit

Verwendungsmöglichkeit von 2 verschiedenen Dampfzubehöre: Bügler PG036/1, Dampfbürste PG036/5, Dampfpistole PG036/6

Rollen für den Transport

Wasserablauf für Kesselreinigung

Arbeitsdruck: 4 Bar

Max. Druck: 5,5 Bar

3 Kabel, Kessel 4400W

Max. Steckdoseleistung: 2\*800W

RO

### Generator de aburi industrial 4400W

Capacitatea boilerului 9 litri cu rezistente de incalzire imersate de 4400W

Posibilitate de conexiune cu retea de apa pentru autonomie nelimitata sau la canistra de 10L furnizata

Pompa Pedrollo 65 pqm si palpator pentru controlul mecanic al nivelului apei

Comutator pentru aburi gata pregatiti si lumina pentru lipsa apei

2 valve solenoidale externe pentru controlul aburilor

2 iesiri de aburi pentru conexiuni pentru 2 accesorii cu aburi diferite: fier de calcat PG036/1, perie cu aburi PG036/5, pistol cu aburi PG036/6

Curatire a boilerului prin descarcare

Roti pentru transport usor

Presiune de lucru: 4 bar

Presiunea maxima: 5,5 bar

3 cabluri, rezistenta boiler: 4400W

Puterea maxima a prizei: 2\*800W



# Accessories - Accessori - Zubehöre - Accessorii

## Accessories for PA70N-PA71N

- GB** • **PA80ST**: sleeve arm board complete of cover
- **PA80SU**: support for sleeve arm board and bottle holder
- **PA80RB**: bottle holder or holder for steam accessories such as steam gun PG036/6 or steam brush PG036/5
- I** • **PA80ST**: stiramaniche completo di telo
- **PA80SU**: base per fissaggio dello stiramaniche e reggibottiglia
- **PA80RB**: reggi bottiglia o reggi accessori come la pistola vapore PG036/6 o la spazzola vapore PG036/5
- DE** • **PA80ST**: Bügelarm inkl. Bezug
- **PA80SU**: Befestigungskit für Fixierung des Bügelarms und der Flaschenträger
- **PA80RB**: Flaschenträger oder Zubehörenträger für die Dampfpistole PG036/6 oder die Dampfbürste PG036/5
- RO** • **PA80ST**: brat de calcat completat cu husa
- **PA80SU**: suport pentru brat de calcat si suport pentru recipient
- **PA80RB**: suport pentru recipient sau suport pentru accesorii cu aburi cum ar fi pistolul cu aburi PG036/6 sau peria cu aburi PG036/5



## FSZ153

- GB** • New plate with a special nickel treatment, 100% scratch proof
- Same technical features of all the other irons of the FS LINE
- I** • Nuova piastra con trattamento speciale in nickel, 100% anti graffio
- Stesse caratteristiche del ferro della Linea FS.
- DE** • Neue Sohle mit spezieller Nickel-Behandlung, 100% kratzfest
- Selbe technischen Daten wie der Bügeleisen der FS-Linie
- RO** • Placa noua cu tratament special cu nichel, 100% protectie la zgarieturi
- Aceleasi caracteristici tehnice cu ale tuturor celorlalte fiare de calcat din FS LINE



## PS355 - PS355KG3

- GB** • Dry iron "FS Line" PS355 heating element 800W, weight 1,8 kg/3 kg
- I** • Ferro a secco "Linea FS" PS355 Resistenza 800W, peso 1,8 kg/3 kg
- DE** • Trockener Bügler FS Linie PS355 Heizung 800W, Gewicht 1,8 kg/3 kg
- RO** • Fier de calcat uscat „FS Line“ PS355 Rezistenta de incalzire 800W, greutate 1,8 kg / 3 kg



## PG036/1 - PG036/1/3KG

- GB** • Iron with 2,2 mt monohose and ILME plug
- I** • Ferro da stiro con monotubo 2,2 mt e attacco ILME
- DE** • Bügler mit 2,2 mt Einzelschlauch und ILME Anschluss
- RO** • Fier de calcat cu mono furtun de 2,2 metri si priza ILME



## PG036/5

- GB** • Steam brush 500W Used for curtains and hung up clothing
- I** • Spazzola vaporizzante 500W Utile per stirare tendaggi ed indumenti appesi
- DE** • Dampfbürste 500W Um Vorhänge und gehängte Kleider zu bügeln
- RO** • Perie cu aburi 500W Utilizata pentru perdele si imbracaminte atarnata



## PA032

- GB** • Boiler stand for all steam ironing stations and small steam generators apart from PG1 and PG028N (for them PA030)
- I** • Carrello porta caldaia per tutti i modelli tranne PG1 e PG028N (per questi PA030)
- DE** • Untergestell für alle unsere Dampfbügelstationen und kleine Dampferzeuger außer PG1 und PG028N (für diese gibt es die PA030)
- RO** • Stand pentru boiler pentru toate statiile de calcat cu aburi si generatoarele de aburi de dimensiuni mici diferite de PG1 si PG028N (pentru acestea PA030)



PA030

## PA205/1

- GB** • Anti-shine Teflon aluminium sole
- I** • Soletta in Teflon/Alluminio anti lucido e salva piastra
- DE** • Anti-glanz Aluminiumsohle mit Teflonbeschichtung
- RO** • Talpa din aluminiu cu Teflon anti zgarietura



## PG036/6

- GB** • Steam gun
- I** • Pistola vapore
- DE** • Pistola vapor
- RO** • Pistol cu aburi





**GB**

Water softener for softening the water. It works with a water operating pressure that goes from 0,5 to 2,5 bar. It must be connected to the water pipe, at room temperature, anyway over 0° C. It operates with ion exchange resin approved for alimentary use. The regeneration must be carried out only with kitchen salt (Na.Cl.). No other chemical or natural stuff shall be used for this purpose. The regeneration must be carried out after a specific period of time. The interval time between the regenerations depends also on the water hardness 20°F, 30°F, 40°F.

**I**

Serve ad addolcire l'acqua delle rete idrica. Funziona con una pressione d'esercizio di rete idrica da 0,5 fino 2,5 bar. Va alimentato solo con acqua potabile a temperatura ambiente e superiore a 0°. Funziona solo con resine approvate per uso alimentare, a scambio ionico. La rigenerazione va fatta usando solo sale da cucina (Na.Cl.), nessun altro tipo di sostanza chimica o naturale. La rigenerazione deve avvenire dopo un determinato periodo di tempo e questo dipende anche dalla durezza dell'acqua 20°F, 30°F, 40°F.

**DE**

Ausschließlich für Wasserenthärtung. Funktioniert mit einem normalen Betriebsdruck von 0,5 bis zu 2,5 bar und nur mit Trinkwasser mit einer Raumtemperatur aber jedoch nicht unter 0°C. Muß nur mit Lebensmittel-zulässigem Harz benutzt werden. Die Regeneration muß nur mit Tafelsalz (Na.Cl.) erfolgen. Kein anderes chemisches oder natürliches Stoff darf dazu verwendet werden. Die Regeneration muß nach bestimmter Zeit vorgeführt werden und dieser Zeitabstand hängt auch von der Wasserhärte ab.

**RO**

Agent de dedurizare a apei pentru dedurizarea apei. Lucreaza cu o presiune de functionare a apei care ia valori de la 0,5 la 2,5 bar. Trebuie sa fie conectat la teava de apa, la temperatura camerei, oricum peste 0°C. Functioneaza cu rasina schimbatoare de ioni aprobata pentru utilizare alimentara. Regenerarea trebuie sa fie efectuata numai cu sare de bucatarie (Na.Cl.). Nici-o alta substanta chimica sau alte materiale naturale nu trebuie sa fie utilizate pentru acest scop. Regenerarea trebuie sa fie efectuata dupa o perioada de timp specifica. Intervalul de timp intre regenerari depinde de asemenea de duritatea apei 20°F, 30°F, 40°F.

## Caldaie - Calderas - Kessel - Boilers

**GB**

Limestone-proof stainless steel boilers for the use of tap water. Heating element usually plunged directly in the water for energy conservation and to avoid the overheating. Pressure switch and safety thermostat with probe to maintain the right pressure. Big steam chamber for constant pressure.

**I**

Caldaie in acciaio inox a prova di calcare per l'utilizzo di acqua potabile del rubinetto. La resistenza è immersa nella caldaia per garantire un risparmio energetico. Sulla resistenza viene montato un termostato a bulbo per rilevare la temperatura ed evitare il surriscaldamento. Pressostato di sicurezza mantiene la giusta pressione. Grande camera vapore per un vapore costante.

**DE**

Anti-kalk Edelstahlkessel für die Verwendung von Leitungswasser. Heizelement normalerweise direkt im Wasser getaucht für eine optimale Energiesparung und um die Überheizung zu vermeiden. Druckschalter und Schutzthermostat mit Sensor, um der richtige Druck zu halten. Großer Dampfraum für einen konstanten Druck.

**RO**

Boilere din inox rezistente la depuneri de calcar pentru utilizarea apei de la robinet. Rezistenta de incalzire in mod obisnuit este imersata direct in apa pentru conservarea energiei si pentru a evita supraincalzirea. Comutator de presiune si termostata de siguranta cu sonda pentru mentinerea presiunii corecte. Camera de presiune mare pentru presiune constanta.





PA70N



PA71N



PA73

# Ironing Boards

## PA70N

GB

### Ironing board

Vacuum heated ironing board with extra strong vacuum function  
Sturdy and steady  
Big foldable boiler support and linen carrier  
Pedal for the vacuum function  
Adjustable height  
Anti-rust treatment  
Working power: 700W  
Heating power: 600W  
Working surface: 125\*40 cm  
Weight 19,2 kg  
230V-50Hz / 120V-60 Hz  
Spare board cover: **PA019**

I

### Asse da stiro

Asse da stiro termo aspirante con aspirazione potenziata  
Robusta e stabile  
Ampio porta caldaia pieghevole e porta biancheria  
Pedale per accensione aspirazione  
Altezza asse regolabile  
Trattamento anticorrosivo  
Potenza d'esercizio: 700W  
Potenza della resistenza: 600W  
Piano di lavoro: 125\*40 cm  
Peso 19,2 Kg  
230V-50Hz / 120V-60 Hz  
Telo di ricambio: **PA019**

DE

### Bügelbrett

Geheizte Bügelfläche mit stärker Absaugfunktion  
Robust und stabil  
Grosser faltbarer Dampfkesselstandplatz und Wäscheablage  
Pedal für die Absaugfunktion  
Einstellbare Höhe  
Rostschutzbehandlung  
Leistung: 700W  
Heizelement: 600W  
Arbeitsfläche: 125\*40 cm  
Gewicht: 19,2 kg  
230V-50Hz / 120V-60 Hz  
Bügelischbezug: **PA019**

RO

### Masa de calcat

Masa de calcat incalzita cu aspiratie cu functie aspiratie extra puternica  
Robusta si stabila  
Suport pliabil pentru boiler si textile  
Pedala pentru functia de aspiratie  
Inaltime ajustabila  
Tratament impotriva ruginii  
Puterea de lucru: 700W  
Puterea de incalzire: 600W  
Suprafata de lucru: 125\*40 cm  
Greutate: 19.2 kg  
230V-50Hz / 120-60 Hz  
Husa de rezerva pentru masa: **PA019**

## PA71N

GB

### Ironing board

Vacuum heated ironing board with vacuum and blowing function  
Sturdy and steady  
Big foldable boiler support and linen carrier  
Pedal for the vacuum and blowing function  
Switch for the blowing function  
Adjustable height  
Anti-rust treatment  
Working power: 650W  
Heating power: 600W  
Working surface: 125\*40 cm  
Weight 19 kg  
230V-50Hz / 120V-60 Hz  
Spare board cover: **PA019t**

I

### Asse da stiro

Asse da stiro termo aspirante e soffiante  
Robusta e stabile  
Ampio porta caldaia pieghevole e porta biancheria  
Pedale per accensione aspirazione/ funzione soffiante  
Tasto per funzione soffiante  
Altezza asse regolabile  
Trattamento anticorrosivo  
Potenza d'esercizio: 650W  
Potenza della resistenza: 600W  
Piano di lavoro: 125\*40 cm  
Peso 19 Kg  
230V-50Hz / 120V-60 Hz  
Telo di ricambio: **PA019**

DE

### Bügelbrett

Geheizte Bügelfläche mit Absaug- und Gebläsefunktion  
Robust und stabil  
Grosser faltbarer Dampfkesselstandplatz und Wäscheablage  
Pedal für die Absaug-Gebläsefunktion  
Taste für die Gebläsefunktion  
Einstellbare Höhe  
Rostschutzbehandlung  
Leistung: 650W  
Heizelement: 600W  
Arbeitsfläche: 125\*40 cm  
Gewicht: 19 kg  
230V-50Hz / 120V-60 Hz  
Bügelischbezug: **PA019**

RO

### Masa de calcat

Masa de calcat incalzita cu aspiratie cu functie de aspiratie si de suflare  
Robusta si stabila  
Suport pliabil pentru boiler si textile  
Pedala pentru functia de aspiratie si de suflare  
Comutator pentru functia de suflare  
Inaltime ajustabila  
Tratament impotriva ruginii  
Puterea de lucru: 650W  
Puterea de incalzire: 600W  
Suprafata de lucru: 125\*40 cm  
Greutate: 19 kg  
230V-50Hz / 120-60 Hz  
Husa de rezerva pentru masa: **PA019t**

## PA73

GB

### Heated ironing board

Anti-rust treatment of the board completely made of metal for a better steam transpiration  
Strong boiler support  
Pedal for the vacuum function  
Adjustable height  
Power: 220W  
Power of the heating element: 200W  
Voltage: 230V-50 Hz (120V-60Hz)  
Weight: 14 kg  
Spare board cover: **PA603**

I

### Asse da stiro

Trattamento anticorrosivo del piano di lavoro realizzato in rete metallica per ottenere massima traspirabilità  
Portacaldaia robusto. Pedale di comando motore per azionare l'aspirazione  
Altezza dell'asse regolabile  
Potenza d'esercizio: 220W  
Potenza della resistenza: 200W  
Tensione di rete: 230V-50Hz (120V-60Hz)  
Dimensioni piano di lavoro: 123x38 cm  
Peso: 14 Kg  
Telo di ricambio: **PA603**

DE

### Bügelbrett

Rostschutzbehandlung der Bügelfläche aus Metall für eine maximale Dampftranspiration  
Robuster Dampfkesselstandplatz  
Pedal für die Absaugfunktion  
Einstellbare Höhe  
Leistung: 220W  
Leistung der Heizung: 200W  
230V-50 Hz (120V-60Hz)  
Arbeitsfläche: cm 123x38  
Gewicht: 14 kg  
Bügelischbezug: **PA603**

RO

### Masa de calcat incalzita

Tratament impotriva ruginii l masei realizate complet din metal pentru o transpiratie mai buna a aburilor  
Suport puternic pentru boiler  
Pedala pentru functia de aspiratie  
Inaltime ajustabila  
Putere: 220W  
Puterea rezistentei de incalzire: 200W  
Tensiunea: 230V-50Hz (120-60 Hz)  
Greutate: 14 kg  
Husa de rezerva pentru masa: **PA603**



PA060

## PA060

### GB Ironing board

Chromium-plated ironing board with extra large working surface 125\*47 cm with anti-rust treatment  
Big boiler support and practice linen carrier  
Adjustable height from cm 75 to cm 97  
Dimensions: 158\*51\*9 cm  
Weight: 9 kg  
Spare board cover: **PA601**



### I Asse da stiro

Asse da stiro in metallo cromato con piano extra large 125\*47 cm in metallo con trattamento antiruggine  
Porta caldaia e biancheria  
Altezza regolabile da cm 75 a 97  
Dimensioni: 158\*51\*9 cm  
Peso: 9 kg  
Telo di ricambio: **PA601**



### DE Bügelbrett

Bügelbrett aus verchromtem Metall mit großer Arbeitsfläche 125\*47 aus Metall mit Rostschutzbehandlung  
Dampfkesselstandplatz und praktischer Wäscheablage  
Einstellbare Höhe 75-97 cm  
Maßen: 158\*51\*9 cm  
Gewicht: 9 kg  
Bügeltischbezug: **PA601**

## PA013



### GB Ironing board

Chromium-plated ironing board with working surface with anti-rust treatment  
Boiler support and liner carrier  
Working surface cm 120\*38 with a net to ensure the maximum steam transpiration  
Adjustable height from cm 75 to cm 97  
Dimensions: 153\*46\*8 cm  
Weight: 7 kg  
Spare board cover: **PA602**



### RO Masa de calcat

Masa de calcat placata cu crom cu suprafata de lucru extra mare 125\*47 cm cu tratament impotriva ruginii  
Suport mare pentru boiler si textile  
Inaltime ajustabila de la 75 cm la 97 cm  
Dimensiuni: 158\*51\*9 cm  
Greutate: 9 kg  
Husa de rezerva pentru masa: **PA601**



### I Asse da stiro

Asse da stiro in metallo cromato con piano in metallo con trattamento antiruggine  
Pratico porta caldaia e biancheria  
Piano con rete metallica cm 120\*38 per la traspirazione del vapore  
Altezza regolabile da cm 75 a 97  
Dimensioni: 153\*46\*8 cm  
Peso: 7 kg  
Telo di ricambio: **PA602**



# Ironing Boards



PA013



PA63

## PA63

GB

### Ironing board

Chromium-plated ironing board with Big boiler support

Anti-rust treatment, adjustable height 75-97 cm

Working surface: cm 120\*38

Dimensions: 150\*46\*8 cm

Weight: 6 kg

Spare board cover: **PA602**

I

### Asse da stiro

Asse da stiro in metallo cromato con pratico porta caldaia

Trattamento antiruggine e altezza regolabile 75-97 cm

Piano di lavoro: cm 120\*38

Dimensioni: 150\*46\*8 cm

Peso: 6 kg

Telo di ricambio: **PA602**

DE

### Bügelbrett

Bügelbrett aus verchromtem Metall mit praktischen Dampfkesselstandplatz

Rostschutzbehandlung und einstellbare Höhe 75-97 cm

Arbeitsfläche: cm 120\*38

Maßen: 150\*46\*8 cm

Gewicht: 6 kg

Bügeltischbezug: **PA602**

RO

### Masa de calcat

Masa de calcat placata cu crom cu suprafata de lucru cu tratament impotriva ruginii

Support mare pentru boiler si textile

Suprafata de lucru 120\*38 cm cu o plasa pentru a asigura transpiratia maxima a aburilor

Inaltime ajustabila de la 75 cm la 97 cm

Dimensioni: 153\*46\*8 cm

Greutate: 6 kg

Husa de rezerva pentru masa: **PA602**

DE

### Bügelbrett

Bügelbrett aus verchromtem Metall mit Arbeitsfläche aus Metall mit Rostschutzbehandlung

Praktischer Dampfkesselstandplatz und Wäscheablage

Die Arbeitsfläche cm 120\*38 besteht aus einem metallischen Netz für eine bessere Dampftranspiration

Einstellbare Höhe 75-97 cm

Maßen: 153\*46\*8 cm

Gewicht: 7 kg

Bügeltischbezug: **PA602**

RO

### Masa de calcat

Masa de calcat placata cu crom cu suport mare pentru boiler

Tratament impotriva ruginii, inaltime ajustabila 75-97 cm

Suprafata de lucru: 120\*38 cm

Dimensioni: 153\*46\*8 cm

Greutate: 7 kg

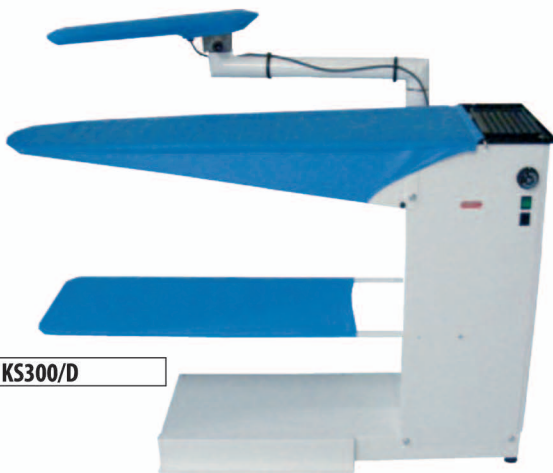
Husa de rezerva pentru masa: **PA602**



KS100



KS200/D



KS300/D

# Ironing Tables

## KS100

GB

### Industrial Ironing board

Industrial ironing board supplied with vacuum ironing arm  
Body in painted metal  
Board dimensions: 114\*38 cm  
Board height: 88 cm  
Vacuum fan power: 0,60HP  
Board heater: 800W  
Ironing arm heating element: 150W  
Overall dimensions: 153\*59\*90 cm 0,8 m<sup>3</sup>  
Weight: 70 kg  
Voltage: 230V or 380V

#### Accessories:

Trolley cable support with light RTS100L

I

### Asse industriale

Asse da stiro già completo di braccio stiro aspirante  
Struttura in metallo verniciato  
Dimensioni piano: 114\*38 cm  
Altezza piano lavoro: 88 cm  
Potenza aspiratori: 0,60HP  
Potenza piano lavoro: 800W  
Potenza braccio aspirante: 150W  
Ingombro: 153\*59\*90 cm 0,8 m<sup>3</sup>  
Peso: 70 kg  
Voltaggio: 230V o 380V

#### Accessori:

Reggifilo a bilanciere con luce RTS100L

DE

### Industrieller Bügeltisch

Industrieller Bügeltisch komplett mit Saugbügelarm  
Struktur aus lackiertem Metal  
Arbeitsfläche: 114\*38 cm  
Arbeitsflächehöhe: 88 cm  
Absaugung: 0,60HP  
Heizung: 800W  
Heizung des Saugbügelarmes: 150W  
Maßen: 153\*59\*90 cm 0,8 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 70 kg  
Strom: 230V oder 380V

#### Zubehöre:

Flexibler Kabelhalter mit Beleuchtung RTS100L

RO

### Masa de Calcat Industrială

Masa de calcat industrială furnizată cu brat de calcat cu aspirație  
Corp din metal vopsit  
Dimensiunile mesei 114\*38 cm  
Înălțimea mesei: 88 cm  
Puterea ventilatorului de aspirație: 0,60CP  
Rezistența masa: 800W  
Rezistența de încălzire brat de calcat: 150W  
Dimensiuni generale: 153\*59\*90 cm 0,8 m<sup>3</sup>  
Greutate: 70 kg  
Tensiune: 230V sau 380V

#### Accesorii:

Suport cablu transportor cu lumina RTS100L

## KS200/D

GB

### Industrial Ironing board

Ironing board supplied with vacuum ironing arm  
Body in painted metal  
Board dimensions: 120\*40 cm  
Board height: 91 cm  
Vacuum fan power: 0,5HP  
Board heater: 800W  
Ironing arm heating element: 150W  
Overall dimensions: 140\*44\*93 cm 0,7 m<sup>3</sup>  
Weight: 60 kg  
Voltage: 230V  
Supplied disassembled: 0,3 m<sup>3</sup>

#### Accessories:

Trolley cable support RTS200  
Trolley cable support with light RTS200L

I

### Asse industriale

Asse da stiro industriale già completo di braccio stiro aspirante  
Struttura in metallo verniciato  
Dimensioni piano: 120\*40 cm  
Altezza piano lavoro: 91 cm  
Potenza aspiratori: 0,5HP  
Potenza piano lavoro: 800W  
Potenza braccio aspirante: 150W  
Ingombro: 140\*44\*93 cm 0,7 m<sup>3</sup>  
Peso: 60 kg  
Voltaggio: 230V  
Smontata: 0,3 m<sup>3</sup>

#### Accessori:

Reggifilo a bilanciere RTS200  
Reggifilo a bilanciere con luce RTS200L

DE

### Industrieller Bügeltisch

Industrieller Bügeltisch komplett mit Saugbügelarm  
Struktur aus lackiertem Metal  
Arbeitsfläche: 120\*40 cm  
Arbeitsflächehöhe: 91 cm  
Absaugung: 0,5 HP  
Heizung: 800W  
Heizung des Saugbügelarmes: 150W  
Maßen: 140\*44\*93 cm 0,7 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 60 kg  
Strom: 230V  
Abgebaut angeliefert: 0,3 m<sup>3</sup>

#### Zubehöre:

Flexibler Kabelhalter RTS200  
Flexibler Kabelhalter mit Beleuchtung RTS200L

RO

### Masa de Calcat Industrială

Masa de calcat furnizată cu brat de calcat cu aspirație  
Corp din metal vopsit  
Dimensiunile mesei 120\*40 cm  
Înălțimea mesei: 91 cm  
Puterea ventilatorului de aspirație: 0,5CP  
Rezistența masa: 800W  
Rezistența de încălzire pentru brat de calcat: 150W  
Dimensiuni generale: 140\*44\*93 cm 0,7 m<sup>3</sup>  
Greutate: 60 kg  
Tensiune: 230V  
Furnizată dezasamblată: 0,3 m<sup>3</sup>

#### Accesorii:

Suport cablu transportor RTS200  
Suport cablu transportor cu lumina RTS200L

## KS300/D

GB

### Industrial Ironing board

NEW universal ironing table supplied with vacuum ironing arm  
Body in painted metal  
Board dimensions: 112\*36 cm  
Board height: 88 cm  
Vacuum fan power: 0,5HP  
Board heating element: 700W  
Ironing arm heating element: 150W  
Dimensions: 130\*46\*88 cm  
Weight: 51 kg  
Voltage: 230V

I

### Asse industriale

Nuova asse da stiro industriale completa di braccio stiro aspirante  
Struttura in metallo verniciato  
Dimensioni piano: 112\*36 cm  
Altezza piano lavoro: 88 cm  
Potenza aspiratori: 0,5HP  
Potenza piano lavoro: 700W  
Potenza braccio aspirante: 150W  
Dimensioni: 130\*46\*88 cm  
Peso: 51 kg  
Tensione rete: 230V

DE

### Industrieller Bügeltisch

Neuer Industrieller Bügeltisch  
Komplett mit Saugbügelarm  
Struktur aus lackiertem Metal  
Arbeitsfläche: 112\*36 cm  
Arbeitsflächehöhe: 88 cm  
Absaugleistung: 0,5 HP  
Heizung: 700W  
Heizung des Saugbügelarmes: 150W  
Maßen: 130\*46\*88 cm  
Gewicht: 51 kg  
Strom: 230V

RO

### Masa de Calcat Industrială

Masa de calcat universală NOUA furnizată cu brat de calcat cu aspirație  
Corp din metal vopsit  
Dimensiunile mesei 112\*36 cm  
Înălțimea mesei: 88 cm  
Puterea ventilatorului de aspirație: 0,5CP  
Rezistența de încălzire masa: 700W  
Rezistența de încălzire brat de calcat: 150W  
Dimensiuni: 130\*46\*88 cm  
Greutate: 51 kg  
Tensiune: 230V



PUS100



PUS200/D



PUS300/D

# Ironing Tables

## PUS100

GB

### Rectangular ironing table

Rectangular ironing table supplied with vacuum ironing arm  
Body in painted metal  
Board dimensions: 130\*70 cm  
Board height: 88 cm  
Vacuum fan power: 0,75HP  
Board heater: 1000W  
Ironing arm heating element: 150W  
Overall dimensions: 160\*85\*90 cm; 1,3 m<sup>3</sup>  
Weight: 100 kg  
Voltage: 230V or 380V

#### Accessories:

Trolley cable support with light RTR100L

I

### Tavolo da stiro rettangolare

Tavolo da stiro rettangolare già completo di braccio stiro aspirante  
Struttura in metallo verniciato  
Dimensioni piano: 130\*70 cm  
Altezza piano lavoro: 88 cm  
Potenza aspiratori: 0,75HP  
Potenza piano lavoro: 1000W  
Potenza braccio aspirante: 150W  
Ingombro: 160\*85\*90 cm; 1,3 m<sup>3</sup>  
Peso: 100 kg  
Voltaggio: 230V o 380V

#### Accessori:

Reggifilo a bilanciere con luce RTR100L

DE

### Industrieller rechteckiger Bügeltisch

Industrieller rechteckiger Bügeltisch komplett mit Saugbügelarm  
Struktur aus lackiertem Metal  
Arbeitsfläche: 130\*70 cm  
Arbeitsflächehöhe: 88 cm  
Absaugung: 0,75HP  
Heizung: 1000W  
Heizung des Saugbügelarmes: 150W  
Maßen: 160\*85\*90 cm; 1,3 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 100 kg  
Strom: 230V oder 380V

#### Zubehöre:

Flexibler Kabelhalter mit Beleuchtung RTR100L

RO

### Masa de Calcat Dreptunghiulara

Masa de calcat dreptunghiulara furnizata cu brat de calcat cu aspiratie  
Corp din metal vopsit  
Dimensiunile mesei 130\*70 cm  
Inaltimea mesei: 88 cm  
Puterea ventilatorului de aspiratie: 0,75CP  
Rezistenta masa: 1000W  
Rezistenta de incalzire brat de calcat: 150W  
Dimensiuni generale: 160\*85\*90 cm; 1,3 m<sup>3</sup>  
Greutate: 100 kg  
Tensiune: 230V sau 380V

#### Accesorii:

Suport cablu transportor cu lumina RTS100L

## PUS200/D

GB

### Rectangular ironing table

Rectangular ironing table supplied with vacuum ironing arm  
Body in painted metal  
Table dimensions: 125\*80 cm  
Table height: 90 cm  
Vacuum fan power: 0,5HP  
Table heater: 1650W  
Ironing arm heating element: 150W  
Overall dimensions: 148\*82\*94 cm; 1,3 m<sup>3</sup>  
Weight: 81 kg  
Voltage: 230V  
Supplied disassembled: 0,6 m<sup>3</sup>

#### Accessories:

Trolley cable support RTR200  
Trolley cable support with light RTR200L

I

### Tavolo da stiro rettangolare

Tavolo da stiro rettangolare già completo di braccio stiro aspirante  
Struttura in metallo verniciato  
Dimensioni piano: 125\*80 cm  
Altezza piano lavoro: 90 cm  
Potenza aspiratori: 0,5HP  
Potenza piano lavoro: 1650W  
Potenza braccio aspirante: 150W  
Ingombro: 148\*82\*94 cm; 1,3 m<sup>3</sup>  
Peso: 81 kg  
Voltaggio: 230V  
Smontata: 0,6 m<sup>3</sup>

#### Accessori:

Reggifilo a bilanciere RTR200  
Reggifilo a bilanciere con luce RTR200L

DE

### Industrieller rechteckiger Bügeltisch

Industrieller rechteckiger Bügeltisch komplett mit Saugbügelarm  
Struktur aus lackiertem Metal  
Arbeitsfläche: 125\*80 cm  
Arbeitsflächehöhe: 90 cm  
Absaugung: 0,5HP  
Heizung: 1650W  
Heizung des Saugbügelarmes: 150W  
Maßen: 148\*82\*94 cm; 1,3 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 81 kg  
Strom: 230V  
Abgebaut angeliefert: 0,6 m<sup>3</sup>

#### Zubehöre:

Flexibler Kabelhalter RTR200  
Flexibler Kabelhalter mit Beleuchtung RTR200L

RO

### Masa de Calcat Dreptunghiulara

Masa de calcat dreptunghiulara furnizata cu brat de calcat cu aspiratie  
Corp din metal vopsit  
Dimensiunile mesei 125\*80 cm  
Inaltimea mesei: 90 cm  
Puterea ventilatorului de aspiratie: 0,5CP  
Rezistenta masa: 1650W  
Rezistenta de incalzire brat de calcat: 150W  
Dimensiuni generale: 148\*82\*94 cm; 1,3 m<sup>3</sup>  
Greutate: 81 kg  
Tensiune: 230V  
Furnizata dezasamblata: 0,6 m<sup>3</sup>

#### Accesorii:

Suport cablu transportor RTR200  
Suport cablu transportor cu lumina RTS100L

## PUS300/D

GB

### NEW rectangular ironing table

Rectangular ironing table supplied with vacuum ironing arm  
Body in painted metal  
Board dimensions: 116\*65 cm  
Board height: 88 cm  
Vacuum fan power: 0,5HP  
Board heating element: 1400W  
Ironing arm heating element: 150W  
Box dimensions: 136\*74\*90 cm  
Weight: 84 kg  
Voltage: 230V

I

### Nuovo tavolo da stiro rettangolare industriale

Tavolo da stiro rettangolare  
Completo di braccio stiro aspirante  
Struttura in metallo verniciato  
Dimensioni piano: 116\*65 cm  
Altezza piano lavoro: 88 cm  
Potenza aspiratori: 0,5HP  
Potenza piano lavoro: 1400W  
Potenza braccio aspirante: 150W  
Dimensioni: 136\*74\*90 cm  
Peso: 84 kg  
Tensione rete: 230V

DE

### Neuer industrieller rechteckiger Bügeltisch

Industrieller rechteckiger Bügeltisch komplett mit Saugbügelarm  
Struktur aus lackiertem Metal  
Arbeitsfläche: 116\*65 cm  
Arbeitsflächehöhe: 88cm  
Absaugleistung: 0,5HP  
Heizung: 1400W  
Heizung des Saugbügelarmes: 150W  
Maßen: 136\*74\*90 cm  
Gewicht: 84 kg  
Strom: 230V

RO

### Masa de Calcat Dreptunghiulara NOUA

Masa de calcat dreptunghiulara furnizata cu brat de calcat cu aspiratie  
Corp din metal vopsit  
Dimensiunile mesei 116\*65 cm  
Inaltimea mesei: 88 cm  
Puterea ventilatorului de aspiratie: 0,5CP  
Rezistenta incalzitor masa: 1400W  
Rezistenta de incalzire brat de calcat: 150W  
Dimensiuni cutie: 136\*74\*90 cm  
Greutate: 84 kg  
Tensiune: 230V



## PS09N

GB

### Professional steam cleaner for jewellery and dentists

Low water light indicator  
 Blow-down valve  
 Regular tap water  
 Built-in heating element 1000W  
 Pressure gauge manometer  
 2,5 bar operating pressure = DRY STEAM  
 Stainless steel tank and outer casing  
 Release fittings for steam hose - plug for electrical connections  
 Steam regulation  
 Up to 4 hours of steam  
 2,5 Litre stainless steel boiler  
 230V-50Hz / 120V-60Hz - 1000W

SUPPLIED WITHOUT STEAM NOZZLE, STEAM GUN AND FOOT PEDAL: all these items are to be purchased separately as accessories

Additional kits:

**PG036/11** steam nozzle and electric foot pedal

**PG036/6** steam gun

I

### Pulitore a vapore professionale per gioiellieri e dentisti

Spia mancanza d'acqua  
 Tappo con valvola di sicurezza - Utilizzo di acqua di rubinetto  
 Resistenza immersa nella caldaia da 1000W  
 Manometro  
 2,5 bar pressione d'esercizio = VAPORE SECCO  
 Caldaia e carrozzeria in acciaio inox  
 Connessione vapore e spina per connessione elettrica  
 Regolazione del vapore  
 Fino a 4 ore di vapore  
 Capacità caldaia 2,5 litri  
 230V-50Hz / 120V-60Hz - 1000W

FORNITO SENZA TUBO VAPORE, SENZA PEDALE ELETTRONICO E SENZA PISTOLA: questi sono da acquistare separatamente come accessori

Kit accessori:

**PG036/11** tubo vapore in rame e pedale elettrico

**PG036/6** pistola a vapore

**PG036/6** pistola a vapore

DE

### Profi Dampferzeuger für Juwelierladen und Zahnärzten

Kontrollanzeiger bei Wassermangel  
 Verschluss mit mechanischem Sicherheitsventil.  
 Man kann Leitungswasser benutzen  
 Heizelement 1000W, direkt im Wasser getaucht  
 Manometer  
 Arbeitsdruck: 2,5 Bar = TROCKENER DAMPF  
 Gehäuse und Kessel aus Edelstahl  
 Dampfverbindung und Stecker für elektronische Verbindung  
 Dampfgulinerung  
 Bis 4 Stunden Dampf  
 Kesselfassungsvermögen 2,5 Liter  
 230V-50Hz / 120V-60Hz - 1000W

ANGELIEFERT OHNE DAMPFROHR, OHNE ELEKTRONISCHES PEDAL, OHNE DAMPFPISTOLE: diese sind als Zubehör separat zu bestellen

**PG036/11** Kupferdampfrohr und elektrischer Pedal

**PG036/6** Dampfpiستole

**PG036/6** Dampfpiستole

RO

### Curator cu aburi profesional pentru bijutieri si dentisti

Indicator pentru nivel redus al apei  
 Valva de securitate  
 Apa obisnuita de la robinet  
 Rezistenta de incalzire incorporata 1000W  
 Manometru pentru masurat presiunea  
 Presiune de operare 2,5 bar = ABURI USCATI  
 Bazin si carcasa externa din inox  
 Racorduri de eliberare pentru furcunul de vapori - priza pentru conexiuni electrice  
 Controlul Aburilor  
 Pana la 4 ore de aburi  
 Boiler inox de 2,5 litri  
 230V-50Hz / 120V-60Hz - 1000W

FURNIZAT FARA DUZA DE ABURI, PISTOL CU ABURI SI PEDALA PENTRU PICIOR: toate aceste articole trebuie sa fie achizitionate separat ca accesorii

Seturi de echipamente suplimentare:

**PG036/11** duza de aburi si pedala pentru picior electrica

**PG036/6** pistol cu aburi

# Steam Cleaner



## PG028N

GB

### Professional steam cleaner for jewellers and dentists

2 steam solenoid valves  
Automatic shut-off - with low water light indicator  
Industrial pressure control, pressure gauge manometer  
2 built-in heating elements 1500W  
Blow-down valve - regular tap water  
3,5 bar operating pressure = DRY STEAM  
Stainless steel boiler and outer casing  
Release fittings for steam hose - plug for electrical connections  
9 Litre stainless steel boiler  
230V/380V+n, 3000W

SUPPLIED WITHOUT STEAM NOZZLE, STEAM GUN AND FOOT PEDAL: all these items are to be purchased separately as accessories

Additional kits:

**PG036/10** steam nozzle and electric foot pedal

**PG036/6** steam gun

IT

### Pulitore a vapore professionale per gioiellieri e dentisti

2 elettrovalvole con regolazione del vapore  
Spia mancanza d'acqua + vetrolivello  
Pressostato Industriale, manometro  
2 resistenze immerse nella caldaia da 1500W ciascuna  
Tappo con valvola di sicurezza - Utilizzo di acqua di rubinetto  
Pressione d'esercizio 3,5 bar = VAPORE SECCO  
Caldaia e carrozzeria in acciaio inox  
Connessione vapore e spina per connessione elettrica  
Capacità caldaia 9 Litri  
230V/380V+n, 3000W

FORNITO SENZA TUBO VAPORE, SENZA PEDALE ELETTRICO E SENZA PISTOLA: questi sono da acquistare separatamente come accessori

Kit accessori:

**PG036/10** tubo vapore in rame e pedale elettrico

**PG036/6** pistola vapore

DE

### Profi Dampferzeuger für Juwelierladen und Zahnärzten

2 Elektroventile  
Kontrollanzeiger bei Wassermangel + Wasserstandanzeiger  
Industrieller Druckschalter, Manometer  
2 Heizelemente jede 1500W, direkt im Wasser getaucht  
Verschluss mit mechanischem Sicherheitsventil. Man kann Leitungswasser benutzen  
Arbeitsdruck: 3,5 Bar = TROCKENER DAMPF  
Gehäuse und Kessel aus Edelstahl  
Dampfverbindung und Stecker für elektronische Verbindung  
Kesselfassungsvermögen 9 Liter  
230V/380V+n, 3000W

ANGELIEFERT OHNE DAMPFROHR, OHNE ELEKTRISCHEN PEDAL, OHNE DAMPPISTOLE: diese sind als Zubehör separat zu bestellen

Zubehörentkit  
**PG036/10** Kupferdampfrohr und elektrischer Pedal

**PG036/6** Dampfpietole

RO

### Curator cu aburi profesional pentru bijutieri si dentisti

2 valve solenoidale pentru aburi  
Oprire automatizata cu indicator luminos de nivel redus al apei  
Control al presiunii industrial, manometru pentru masurarea presiunii  
2 rezistenta de incalzire incorporate 1500W  
Valva de securitate - apa obisnuita de robinet  
Presiune de operare 3,5 bar = ABURI USCATI  
Boiler si carcasa externa din inox  
Racorduri de eliberare pentru furtunul de vapori - priza pentru conexiuni electrice  
Boiler inox de 9 litri  
230V/380V+n, 3000W

FURNIZAT FARA DUZA DE ABURI, PISTOL CU ABURI SI PEDALA PENTRU PICIOR: toate aceste articole trebuie sa fie achizitionate separat ca accesorii

Seturi de echipamente suplimentare:

**PG036/11** duza de aburi si pedala pentru picior electrica

**PG036/6** pistol cu aburi

# Steam Generator



**PG024NNEUTRO**



**PG024/2**

**PG024/3**

## PG024NNEUTRO

**GB**

### Steam generator for ironing and cleaning purposes

Vanguard appliance for solving all hygiene and cleaning problems and guarantee superb ironing results  
Effective 2 litre capacity of the stainless steel boiler for 3 hours autonomy  
Stainless steel case with wheels for easy transport  
Copper heating element 1400W  
External steam regulation and manometer  
Possibility of connection of Industrial iron **PG024/3** or cleaning kit (11 pcs) **PG024/2**

Working pressure: 3,5 bar  
Max. pressure 5,5 bar  
230V-50Hz / 120V-60 Hz  
Boiler 1400W  
Iron 800W

**I**

### Generatore di vapore per lo stiro e la pulizia

Apparecchio d'avanguardia per soddisfare al meglio tutte le esigenze di pulizia, igiene e garantire una stiratura professionale  
Capacità effettiva della caldaia in acciaio inox 2 litri per un'autonomia di circa 3 ore  
Carrozzeria in acciaio inox con ruote per un facile trasporto  
Resistenza in rame 1400W  
Regolazione esterna del vapore e manometro  
Spina per l'attacco del ferro **PG024/3** o del kit di accessori **PG024/2** (11 pezzi)

Pressione d'esercizio 3,5 bar  
Pressione massima 5,5 bar  
230V-50Hz / 120V-60 Hz  
Caldaia 1400W  
Ferro 800W

**DE**

### Dampferzeuger zum Bügeln und Reinigen

Innovativer Dampferzeuger für die endgültige Lösung von allen Hygiene, Reinigungs und Bügelproblemen  
Effektives 2 Liter Fassungsvermögen für eine Autonomie von 3 Stunden  
Edelstahlgehäuse mit Rollen für einfachen Transport  
Kupferheizelement 1400W  
Äußere Dampfregulierung und Manometer  
Verwendbar mit Profi Dampfbügeleisen **PG024/3** oder Reinigungskit (11 Stk) **PG024/2**

Arbeitsdruck: 3,5 Bar  
Max. Druck 5,5 Bar  
230V-50Hz / 120V-60 Hz  
Kessel 1400W  
Dampfbügeleisen 800W

**RO**

### Generator de aburi pentru calcat si curatat

Aparat inovator pentru rezolvarea tuturor problemelor de igiena si curatenie si care garanteaza rezultate de calcat exceptionale  
Capacitate efectiva de 2 litri a boilerului din inox pentru 3 ore de autonomie  
Carcasa din inox cu roti pentru transport usor  
Rezistenta de incalzire din cupru 1400W  
Control al aburilor extern si manometru  
Posibilitate de conectare a fierului de calcat industrial **PG024/3** sau a setului de echipamente de curatat (11 piese) **PG024/2**

Presiune de lucru: 3,5 bar  
Presiunea maxima 5,5 bar  
230V-50Hz / 120V-60Hz  
Rezistenta boiler 1400W  
Fier de calcat 800W

# RO distribuitor

## *Furnizor de echipament pentru cusut si calcat*

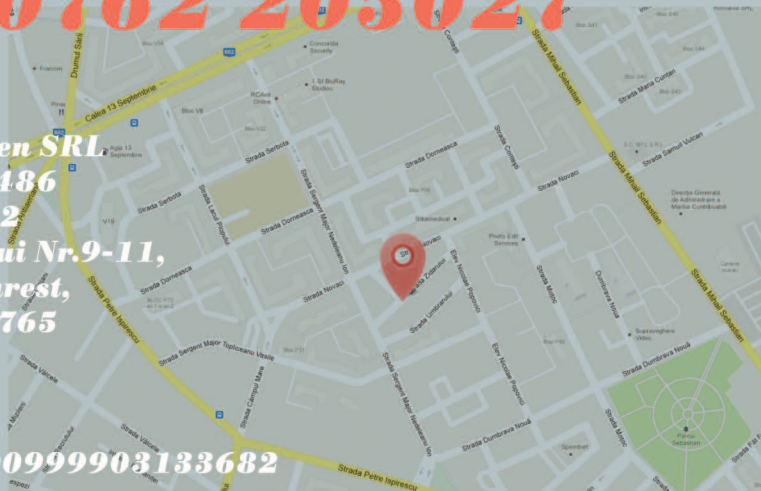
- fara comisioane ascunse
- cotizatie gratuita
- servicii de calitate

**fax: 031 4359704**

**mobil: 0762 205027**

**Vaella Maschinen SRL**  
**CIF: RO30508486**  
**J40/8910/2012**  
**Strada Zidarului Nr.9-11,**  
**Sector 5, Bucharest,**  
**Cod Postal 051765**  
**Romania**

**IBAN**  
**RO56INGB0000999903133682**  
**ING BANK**



**LELIT**

An important choice



**Str. Zidarului nr. 9-11, ap.2,  
Sector 5 Bucharest, Romania  
fax: 031 4359704  
mobil: 0762 205027  
info (at) vaella.ro  
www.vaella.ro**

